

# EL TELEGRAMA

## DEL RIF

Diario independiente y defensor de los intereses de España en Marruecos

### Precios de suscripción

Melilla, un mes . . . . .	1'25	Ptas.
Provincias, un trimestre . . . . .	4'50	»
Número suelto . . . . .	0'05	»

### Redacción y Administración:

CALLE DEL HORNO, NÚM. 2.

### Precios de inserción:

Anuncios: En primera plana, 25 céntimos línea; en segunda, 15; en tercera y cuarta, precios convencionales.

## España en Marruecos

Nuestro estimado colega «La Correspondencia Militar» inserta en su núm. del 6 la traducción de un artículo intitulado *L'Espagne en Maroc*, que publica «Le Journal de Maroc», de Tánger.

Su mucha extensión nos impide reproducirlo íntegro, y por esto nos limitamos á transcribir los párrafos en que el articulista se ocupa de Melilla, dejando para otro número los comentarios que la lectura del artículo nos sugiere.

«En otro tiempo, vecindad significaba guerra; hoy significa comercio. El vecino, que era el enemigo, se ha convertido en comprador y vendedor. Ante ese Marruecos en que el comercio desarrolla hoy sus mil formas y sus mil provechos, España es la única Nación que se obstina detrás de esa sombría desconfianza que antaño en tantas razones se fundaba. Ella está en situación maravillosa para imponer su mediación, y sin embargo, nada ó casi nada le toca de este beneficio, cada día en aumento, del cual ella debiera ser, en cierto modo, la única dispensadora.

«España no importa nada á Marruecos: ni tejidos de algodón, ni azúcares, ni madera, ni hierro, ni siquiera sus excelentes aceites, que hacen en Italia estación... y gastos antes de llegar aquí bajo la *etiqueta* de Málaga ó de Sevilla. No obstante, España ha importado en Marruecos tres cosas capitales, susceptibles de asegurarle la más sólida de las dominaciones mercantiles: su idioma, su moneda y su pueblo... No hay ciertamente en Tánger, Ceuta y Melilla más de diez españoles que hablen el árabe; pero, en cambio, todos los moros hablan ó comprenden el español. No solamente en la costa, mas también hacia el interior á Tíali al Este y Demnat al Oeste ha penetrado la lengua española, se ha implantado y aguarda que el comercio español haga lo propio.

«¡Cuántos majaderos también hay en Melilla sin hablar de la aduana marroquí, de la cual nos hemos ocupado tanto y de la cual nos ocuparemos todavía! El comercio melillense requiere un estudio especial; lo describiremos un día, y se sabrá con asombro que Melilla vive toda entera —¡si esto es vivir!— del crédito, que le hacen pagar muy caro algunos comisionistas y banqueros ingleses. De ahí que el 70 por 100 de los beneficios vaya á parar á Inglaterra. Antes de la instalación de la gran casa Galala, bien podía afirmarse que no había cinco mil duros disponibles ó en circulación en Melilla.

«Marsella vende el azúcar. El azúcar se convierte en efectivo y sirve á la compra del trigo, de las pieles, de las lanas á los moros por parte de algunos negociantes que satisfacen amplia venta á los ingleses, á cambio del crédito que estos últimos les otorgan. Pues no existe un Banco en Melilla, ni siquiera un simulacro de Banco en esta plaza, en donde el comercio es en realidad tan extenso.

«Todas las semanas dos vapores unen Melilla y Málaga.

«De Málaga transportan soldados y algunas legumbres; de Melilla extraen soldados y dos ó tres cientos sacos de cacahotes. ¡En cuatro siglos España no ha tenido tiempo de percibirse que Marruecos produce algo más que cacahotes! Con frecuencia se han presentado épocas, en particular el año último, en que una diferencia de quince pesetas por quintal de trigo podía tentar al comercio de Barcelona atrayendolo á Melilla. Compráronse en Melilla trigos para Marsella, para Génova, para Suiza y aun para Trípoli; pero á nadie se le ocurrió en España, que era más fácil y más provechoso desembarcar el trigo en la costa de enfrente.

«El verdadero Marruecos, expléndido y fecundo, hállase todo entero en esta imponente fachada del Mediterráneo, en la que España puede penetrar por los cinco puertos de Chafarinas, Melilla, Alhucemas, el Peñon y Ceuta. No solamente España no penetra, sino que mantiene cerradas las puertas al comercio, el cual va á dispersarse, á tientas, sobre la costa occidental de Larache á Agadir.

## El peligro español en Argelia

El periódico francés «El Eclair» publicó en su número del tres un magistral artículo sobre el tema del peligro español en Argel que planteó Pierre Giffar en los momentos que Presidente Loubet visitaba la Argel.

Con sólidos argumentos se demuestra que el peligro español en la Argelia solo existe para las gentes muy miopes, que no ven más allá de sus narices y que sueñan con una nueva Francia parecida punto por punto á la antigua.

El autor, que es el distinguido publicista Onessime Reclus, califica de idiotesco concepto tal, demostrando con cifras que la afluencia de españoles á Argelia no constituye peligro alguno.

## Las ferias de Ronda

El Sr. Alcalde de Ronda nos dirige el atento comunicado siguiente que con gusto insertamos:

Sr. Director de EL TELEGRAMA

MELILLA.

Muy Sr. mío y de mi consideración mas distinguida: El Excmo. Ayuntamiento de esta ciudad, despues de consultar á los labradores, ganadero comerciantes é industriales, ha acordado alterar la fecha de la feria llamada de Septiembre (que hasta ahora se ha venido celebrando los días 8, 9 y 10) para que en lo sucesivo comience el primer domingo de dicho mes.

Por consecuencia de la variación de este año la feria empezará el domingo 6, en vez de dar principio el 8 de Septiembre próximo venidero.

Y con el fin de evitar los perjuicios que á las muchas personas que de antiguo concurren á dicha feria podrán ocasionar el desconocimiento de la al

teración acordada, ruego á usted encarecidamente se sirva dar á la noticia toda la publicidad posible.

Anticipándole gracias por el favor que espero merecerle, aprovecho gustoso esta ocasión para ofrecerme suyo afectísimo s. s. q. b. s. m.,

JOSE MORALES VALIENTE

Ronda 25 de Junio de 1903.

## NOTICIAS

### Teatro de verano

Sigue el público favoreciendo á la compañía de Atracciones que actúa en el teatrillo existente en el Mantelete interior.

Si para variar el espectáculo contratase el empresario alguna de las divettes que tanto abundan en la Argelia, ó un cuadro de baile español, y á todo esto uniera la instalación de un café, seguramente el público llenaría el teatrillo durante todas las secciones.

### Visita de inspección

Con el fin de inspeccionar los servicios administrativos de Melilla, llegó ayer el Subintendente de esta Comandancia General don Federico Strauch.

### El traje de verano

Hemos oído asegurar que muy pronto se permitirá el uso del uniforme de verano á las guarniciones de Andalucía y plazas de Ceuta y Melilla.

### Prohibición

Se ha prohibido á los establecimientos de comestibles, vendan sustancias que con arreglo á las ordenanzas de Medicina deben vender solamente las farmacias y droguerías. Los contraventores serán castigados con multas y arrestos según los casos.

Cerveza helada á todas horas

## Divan España

### Pronóstico del tiempo

He aquí el pronóstico del tiempo para los días que faltan de la actual quincena.

Un cambio atmosférico empezará á desarrollarse el jueves 9, y será originado por las depresiones procedentes de Madera y Argelia, que producirán en este día algunas tormentas desde Andalucía al Centro.

El viernes 10, el núcleo principal de estas perturbaciones estará situado en Cataluña y Mediodía de Francia, ocasionando lluvias bastante generales y algunas tormentas, con vientos del tercer cuadrante.

Mejorará la situación meteorológica el sábado 11, porque la depresión del día anterior se habrá trasladado al golfo de Génova,

y solo producirá alguna lluvia en las regiones del Cantábrico y en el N. E.

Otra depresión procedente del Atlántico empezará á invadir el O. de la Península el domingo 12.

Del 13 al 14 avanzará aquella sobre nuestras regiones, ocasionando en estos días lluvias y tormentas bastante generales, con lluvias del tercer cuadrante.

El miércoles 15, quedarán hacia el NO. de Galicia algunos elementos de la depresión anterior, que solamente producirán algunas lluvias en el O. y regiones del Cantábrico.

De lo dicho se infiere que vamos á tener una quincena bastante movida y que las perturbaciones atmosféricas más importantes se desarrollarán del 9 al 10 y del 10 al 14.

## MIGUEL MELIBEO

### Cirujano Dentista

DE LA FACULTAD DE MEDICINA DE MADRID

Servicio á domicilio

Recíbanse avisos.—Jardines, 73—RELOJERIA.

## Telegramas

De nuestro corresponsal Sr. Almodovar

(Prohibida la reproducción.)

### Ascensos

El «Diario Oficial» publica los siguientes ascensos en el Arma de Caballería.

Un teniente coronel, un comandante, dos capitanes, siete primeros tenientes y cuatro segundos.

### Autorización

Se ha concedido autorización al paisano de esa plaza Baltasar Perez para que pueda explotar la cantera en el Cerro de Horecas Coloradas.

### El decreto sobre Asociaciones

El decreto sobre asociaciones religiosas consignará que el Gobierno español respeta todas las asociaciones existentes, y respecto á las que en lo sucesivo intenten establecerse, necesitarán solicitarlo. La autorización será concedida ó denegada por un decreto.

### La salud del Papa

El Papa ha pasado la noche con insomnio y excitación nerviosa; se ha logrado alimentarlo en mejores condiciones que el día anterior, consiguiéndose con esto alguna mejoría en el estado general; parece se ha resuelto en parte la hepatización del lóbulo medio del pulmón; en la zona inferior aparecen síntomas que hacen sospechar la existencia de un derrame

pleurítico; el corazón se encuentra deprimido en su función, y lo insuficiente el funcionamiento de los riñones. **Ultimas noticias.—El Papa mejorado.—Pesimismo de Laponi**

El ultimo Boletín médico participa que S. S. continua mejor, habiéndose regularizado bastante las funciones circulatorias y respiratorias.

El doctor Laponi mantiene sus pesimismo, calculando que solo se ha conseguido con las operaciones practicadas al enfermo, prolongarle la vida dos ó tres días.

### Cambios

Paris vista	37'15
Londres	34'45

### Nuevas noticias

El parte colocado esta mañana en el Vaticano acusa una mejoría en el enfermo, dentro de la gravedad de su estado.

Aunque con mucha lentitud, van restableciéndose las funciones respiratorias y de circulación.

### Ascensos

El Diario Oficial publica los siguientes ascensos de Artillería: Dos Capitanes y cinco Tenientes.

### Comisiones

Han sido aprobadas las comisiones que desempeñaron los jefes y oficiales de esa Comandancia durante el mes de Mayo.

### En la agonía

(Urgente)

Madrid 8 á las 2.

S. S. ha entrado en el último periodo agónico.

### Observaciones meteorológicas del día 6

Presión barométrica. . . . .	765'4m.m
Termometro seco. . . . .	24'5
Id. húmedo. . . . .	21'3
Temperatura máxima de ayer. . . . .	27'2
Id. mínima. . . . .	22'5
Dirección del viento. . . . .	E. S. E.

### Regimiento Infantería Melilla num. 2.

Debiendo procederse á la venta en pública subasta de un caballo de desecho que tiene este Regimiento, se avisa á los licitadores que quieran tomar parte en ella, que ésta tendrá lugar el día 11 del corriente á las diez en el cuartel de Santiago de esta plaza.

Melilla 3 de Julio de 1903.—El Capitán Secretario, Manuel Cívantos.

# LA VENCEDORA DEL RIF

15, SAN MIGUEL, 15

En este establecimiento se han introducido reformas que permiten su dueño exponer al público de esta localidad gran surtido en muebles, cerámica y cristal, lampistería, espejos y cuadros, batería de cocina, é infinitad de artículos difícil de enumerar, todo a precios que desafía toda competencia.

15, San Miguel, 15

## ECONOMATO MILITAR

### SOCIEDAD COOPERATIVA

Los artículos últimamente llegados son y han resultado á los precios siguientes.

Chorizos de Candelario, uno.	0'25 ptas.
Idem idem docena.	2'50
Salchichón de Vich.	6'40
Idem id.	6'35
Foie-gras, lata.	2 pesetas.
Mortadela, latas á 2'10, 1'10 y 0'65 ptas	1'00
Vino seco, 3 años, litro.	1'50
Idem Jerez, 6 años.	2'00
Idem Jerez quina.	5'00
Idem Jerez «Daoiz», botella.	3'75
Cognac Domezq, 1 cepa, botella.	4'00
Idem idem 2 cepas.	2'65
Idem Real Tesoro, 1 corona.	3'50
Idem idem 2 coronas.	1'00
Garbanzos de Saucó, kilo.	0'50
Lentejas, kilo.	1'10
Jabón marca «El Abanico» barra	0'35
Petróleo, caja, 12 pts. litro.	0'85
Bacalao Labrador, kilo.	1'00
Idem clase 1. <sup>a</sup>	2'05
Manteen española de cerdo.	0'85
Alubias moradas.	0'43
Vejas, paquete.	2'25
Variantes, tarro de 1 k'lo.	

## El Regulador

Gran bazar de géneros, muebles y sastrería de Antonio Irigoyen

Este establecimiento tiene el gusto de manifestar que ha llegado géneros de temporada, su venta por metros al contado, hallándose situado en la planta alta del economato, y en la planta baja existe un almacén de muebles á precios económicos, pero fijos, siendo la venta de los mismos al contado y á seis meses. En el mismo local de los muebles se ha montado una sastrería, donde existen muestrarios de temporada á disposición de aquellas personas que deseen verlos, y precios de treinta pesetas en adelante, corto esmerado y pronta confección. Especialidad en uniformes del Ejército de todas las armas é Institutos.

## Atención

El que quiera pasar una tarde agradable los domingos y días de fiesta, y comer exquisitos callos á la andaluza y beber rica Manzanilla, visite el establecimiento de Joaquín Peinado

Cañada del Carmen

## La "Moda,"

ZAPATERIA

DE

Miguel Aicaraz

Calzado á la venta. También se confecciona á la medida, á precios económicos. Venta de curridos y taller de corte aparados

JARDINES 72

# VISITAD EL Almacén de saldos

POLIGONO

## COLEGIO

DEL

### Sagrado Corazón de Jesús

Este acreditado Centro de Instrucción, que tan notables resultados viene dando en la enseñanza desde el año 1890 que se inauguró, tiene organizada una «Compañía Infantil» con el patriótico fin de inculcar en los jóvenes alumnos el amor al Ejército y al propio tiempo estimular á los más aplicados con el ascenso á oficiales y clases.

Clases nocturnas para adultos

Entrada Polígono.—Calle del Gran Capitán 1.

## Maria Peralta

SANTIAGO 3.—MANTELETE

Bacalao inglés, á 1 peseta el kilo  
Idem noruego, á 1'20 idem id.  
Idem de Escocia, á 1'40 id. id.  
Sobrosada mallorquina, á 4 id. id.  
Salchichón de Italia, á 4 id. id.  
Jamones de 3 y 4 kilos de peso, á 4 pesetas kilo.

Muy en breve llegará un buen surtido de chorizos de Candelario.

Folleto de EL TELEGRAMA DEL RIF (44)

## Los Asesinos

Levantado la fiebre, Cambart protestó con su desdenoso encogimiento de hombros, y replicó:

—Adelante, adelante.

—Nos sentamos y después de hacer como que buscabas con la vista á mi futuro enamorado, acabaste por decirme: «Oye, escojo á esa especie de seminarista que está sentado tres butacas más allá de las nuestras. He ahí uno que te desifio á deshelar. Estoy seguro de que gritaría: «Mamá» únicamente conque tu te sonrieras.» ¿no es eso lo que me dijiste: fiera.

—¡Caramba! Yo lo creía así. Tenía el aire de querer recitar el rosario durante el encuentro. Estaba sinceramente convencido de que

perderías la apuesta.

—No hagas el asno —gritó Caprichosa— no hagas el asno, harrá (¡tío mío! Tú sabías muy bien que deshelar al seminarista y contábralo conmigo para que te llevase al cielo á aquel infeliz que posee varios millones á los cuales les ha echado ya el ojo...

—Lo cual no tiene nada de particular, puesto que según tu, estoy tan arruinado que casi voy cantando por las calles, para pedir limosna—interrumpió festivamente el vividor

—¿Quién sabe si llegarás á eso! Pero... vuelvo á nuestro convenio Me mostraste á Barutel y me dijiste: «Te apuesto diez mil francos á que no seduces y conquistas á ese casto José en un mes». Acepté el desafío y á fines de la semana siguiente...

—El casto José había caído en la ratonera. Lo confieso.

En la ratonera, es decir, en esta casa donde pasó tres días sin salir, y durante los cuales en su casa lo creían de viaje... Y como tu te

interesabas por el infeliz ratoncillo, no cesabas de preguntarme por todo lo que él me decía si era rico; cuantos millones tenía, en fincas ó en papel, etc. etc.

—Todas mis preguntas me las inspiraba el interés que te profesó. Estaba encantado de verte con tan luerativa conquista.

Caprichosa no pareció muy convencida de este interés, que Cambart pretendía profesarle, y le cortó la palabra, continuando con gran desenfado.

—Te he rogado que no hagas el bestia... Esa satisfacción conque tu veías mi triunfo no te ha impedido el placer de encontrarte con Barutel en mi casa: así como por azar una vez que has estado seguro de la existencia de sus millones, y después de agasajarle, de arrastrarle contigo, y por último, de presentarle á tu hija pensando sin duda que con el carácter de yerno el tal joven sería más fácilmente desplumable.

# GRAN FOTOGRAFÍA DEL POLÍGONO

Sucursal de la establecida en la calle de San Miguel núm. 3.

Para mayor comodidad del público se ha montado esta sucursal, y en ella se harán toda clase de trabajos, en igualdad de precios y condiciones que los efectuamos en la Plaza.

NO OLVIDAR LAS SEÑAS

Polígono número 23 (Casa del Sr. Botella).

# La Estrella Oriental

Precio fijo.—David J. Melul.—Precio fijo.

26 \* SAN MIGUEL \* 26

Gran bazar de novedades. Completo y variado surtido en muebles de todas clases. Loza y cristal. Bateria de cocina en hierro con porcelana. Géneros de todas clases. Extenso y variado surtido en caprichos propios para regalos.

Perfumería de las mejores marcas. Lampistería espejos y cuadros. Gran surtido en coronas fúnebres, papel y útiles de escritorio, encajes cintas, agremiaciones aplicaciones de idem, rasos, gasas, tulés, sedas y guantes de todas clases abanicos y sombrillas, sombreros y gorras para caballeros y niños.

NOTA.—Continuamente está recibiendo los géneros de la presente temporada, entre los cuales hay un magnífico surtido de mantillas desde diez pesetas, y bonita colección de libros de misa y rosarios de todas clases, que se realizarán á precios baratísimos.

También han llegado magníficos surtidos en lanas y algucias negras y en colores, propias para vestidos de señora y trajes de caballero.

El que mire por sus intereses antes de comprar en otro lugar que visite este establecimiento.

26, SAN MIGUEL 25.

GRAN ESTABLECIMIENTO DE SALDOS

— DE —

# David Charvi y Compañía

Acaban de recibirse verdaderos caprichos en céñeros, alpaca negra y de color. Sedas, telas de gasa dibujos fantasma para cortinas.—Visillos, medias y calcetines novedad, camisetas de hilo finísimas, tiras bordadas, holandas de hilo y mil artículos más.

Los precios ya los conoce este público: son tan económicos, que el que compra en nuestro establecimiento adquiere verdaderas gangas.

General Margallo.—Polígono  
(FRENTE A LA PARADA DE COCHES)

Aprendiz Se necesita uno en esta Imprenta, que sepa leer y escribir correctamente.

# LA AFRICANA

GRAN FABRICA DE GASEOSAS

Refrescos higiénicos confeccionados en moderna maquinaria que acaba de montar esta casa.

A todas horas servimos gaseosas de limón, piña, zarzaparrilla, naranja y otras frutas.

Magnifico Restaurant  
San Miguel.—Fonda Africana

Gran fábrica

DE

Mesas de billar

De la Vda. é Hijas

ALEJO AMORÓS De Barcelona

VENTAS Á PLAZOS Y AL CONTADO

Paños, bolas, tacos y demás accesorios. Para más detalles dirijanse á D. David J. Melul, representante exclusivo en ésta plaza.

# GUÍADE LA SALUD

Remedios MUYOYS

Para la sangre, véjiga, estómago, estreñimiento, resaca, garrullido, dispepsia, contra la diarrea, la fiebre, dolores palúdicos, enfermedades de las Damas, dolores de cabeza, mal de corazón, riñones, hígado, nervios, neuralgia, reumatismo, tos, terina, hemorroides, la gaceta para las lombrices, las amonías, para la sífilis, etc. etc. cura y cura remedio para la garganta, inflamada contra el asma y enfermedades del pecho.

Acaban de recibir un variado surtido en perfumería polvos y jabones. Precios baratísimos.

Farmacia LA FE, S. Miguel.

# Pianos

Se venden al contado y á plazos de las mejores marcas nacionales y extranjeras. También se alquilan. Se venden cuerdas de violín, pianos, guitarras y partituras de todas clases.

FILARMONICA.—MANTELETE!

**Jamones** En el acreditado establecimiento de CABO, Santiago 5 se han recibido de las clases siguientes:

Montañez...	kilo.	3'50 pts.
Extremeño2...	"	4'25
Asturianos...	"	3'25
Serranos.....	"	4

Estos precios son por piezas. También se ha recibido una nueva clase de Chorizos Extremeños los cuales se venden á 6 y 8 reales docena. Los jamones tambien se venden por kilos.